

TAMEIO AΞΙΟΠΟΙΗΣΗΣ ΙΔΙΩΤΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ Α.Ε.

HELLENIC REPUBLIC ASSET DEVELOPMENT FUND S.A.

Αθήνα, 24 Ιανουαρίου 2018

Athens , 24 January 2018

Προηγούμενη σχετική ανάρτηση στην ιστοσελίδα του Ταμείου σύμφωνα με το άρθρο 6.4 της Πρόσκλησης: 16/01/2018

Previous relative uploading on the website of the Fund in accordance with clause 6.4 of the Invitation: 16/01/2018

A/A (Nr)	Παραπομπή στην Πρόσκληση (Reference to the Invitation)	Ερώτημα (Question)	Απάντηση (Answer)
9	3.3	<p>Στη παράγραφο 3.3 της Πρόσκλησης, περιγράφεται η Β' Φάση του διαγωνισμού, καθώς και το δικαίωμα των επενδυτών να υποβάλουν μη-δεσμευτικά σχόλια επί του σχεδίου σύμβασης. Αντίστοιχα, τα Ενδιαφερόμενα Μέρη θα έχουν δικαίωμα να υποβάλουν μη-δεσμευτικά σχόλια επί του Master Plan της μαρίνας;</p> <p>In Paragraph 3.3 of the Invitation describes the Phase B of the Call and the right of investors to make non-binding comments on the draft contract. Respectively, Interested Parties will have the right to submit non-binding comments on the Master Plan of the marina?</p>	<p>Στην παράγραφο 3.3 της Πρόσκλησης Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος περιγράφεται το γενικό περίγραμμα της Β' Φάσης της Διαγωνιστικής Διαδικασίας, και διευκρινίζεται ότι αυτή θα διέπεται από τους όρους και τις προϋποθέσεις που θα καθορίζονται λεπτομερώς στην Πρόσκληση Υποβολής Προσφορών (ΠΥΠ). Σύμφωνα με την ανωτέρω διαδικασία, στην ΠΥΠ θα καθοριστεί και το πλαίσιο υποβολής μη-δεσμευτικών σχολίων από τα Ενδιαφερόμενα Μέρη.</p> <p>In section 3.3 of the Invitation for Expressions of Interest describes the general context of the Phase B of the Tender Process and specifies that it will be governed by the terms and conditions detailed in the Request for Proposals (RfP).</p>

			In accordance with the above procedure, the RfP will also define the framework for the submission of non-binding comments by interested parties.
10	Annex B Declaration Template 3	<p>Σχετικά με την υπεύθυνη δήλωση του Ν. 1599/1986 (υπόδειγμα #3 του Παραρτήματος Β' της Πρόσκλησης) στην οποία δηλώνονται από τον νόμιμο εκπρόσωπο του νομικού προσώπου εκτός των άλλων και τα πλήρη στοιχεία της μετοχικής δομής του νομικού προσώπου μέχρι τελικών δικαιούχων φυσικών προσώπων, αν αυτό είναι απαραίτητο στην περίπτωση κατά την οποία το νομικό πρόσωπο είναι αστική μη κερδοσκοπική εταιρεία, κοινωφελούς σκοπού και ως εκ τούτου δεν έχει κερδοσκοπικό χαρακτήρα και δεν διανέμει μερίσματα στους εταίρους της αλλά όλα τα έσοδά της διατίθενται αποκλειστικά για την πραγμάτωση του κοινωφελούς σκοπού της.</p> <p>Regarding the solemn declaration of Law 1599/1986 (Template # 3 of Annex B of the Invitation), in which the legal representative of the legal entity, including the full details of the shareholding structure of the legal entity to the final beneficiaries of natural persons , if this is necessary in the case where the legal person is a non-profit organisation, public service purpose and therefore, is non-profit-making and does not distribute dividends to its partners, but all its proceeds are exclusively devoted to the realization of its public utility purpose.</p>	<p>Η υπεύθυνη δήλωση του Ν. 1599/1986 της περίπτωσης 4 της παραγράφου 1.1 του παραρτήματος Α της Πρόσκλησης, όπως παρατίθεται στο υπόδειγμα 3 του Παραρτήματος Β' της Πρόσκλησης, απαιτείται από όλα τα ενδιαφερόμενα νομικά πρόσωπα, ανεξαρτήτως του κερδοσκοπικού ή μη χαρακτήρα τους.</p> <p>The solemn declaration of Law 1599/1986 of case 4 of paragraph 1.1 of Annex A to the Invitation, as set out in Template 3 of Annex B of the Invitation, is required by all legal entities concerned, regardless of whether they are profitable or not.</p>

11	Annex B Declaration Template 7	<p>Παρακαλούμε επιβεβαιώστε ότι η υπεύθυνη δήλωση αναφορικά με τη συμμόρφωση με τα κριτήρια οικονομικής επάρκειας (υπόδειγμα #7 του Παραρτήματος Β' της Πρόσκλησης) μπορεί είναι απλή υπεύθυνη δήλωση και όχι υπεύθυνη δήλωση του Ν. 1599/1986.</p>	<p>Η υπεύθυνη δήλωση του υποδείγματος δήλωσης 7 του Παραρτήματος Β' της Πρόσκλησης που απαιτείται για την απόδειξη των κριτηρίων της οικονομικής και χρηματοοικονομικής επάρκειας του Ενδιαφερόμενου Μέρους, σύμφωνα με την περίπτωση 2 του αρ. 2 του Παραρτήματος Α της Πρόσκλησης, συνιστά υπεύθυνη δήλωση του Ν. 1599/1986.</p>
		<p>Please confirm that the solemn declaration regarding compliance with the criteria of financial adequacy (Template # 7 of Annex B of the Invitation) may be a simple solemn declaration and not a solemn declaration of Law 1599/1986.</p>	<p>The solemn declaration of Declaration Template 7 of Annex B of the Invitation required to demonstrate the economic and financial standing of the interested party in accordance with the case 2 of the article 2 of Annex A of the Invitation, constitutes a responsible declaration of Law 1599/1986.</p>